电子附加证明书
e-Apostille

中华人民共和国外交部已为此文件签发电子附加证明书，电子附加证明书与实体附加证明书具有同等效力。

This document has been electronically apostillized by the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China, the e-Apostille affixed bears the same effect as the physical Apostille.

核验方法

用文单位可通过以下任一方式核验电子附加证明书：
1.点击此处前往核查平台进行自动核验;
2.访问 https://consular.mfa.gov.cn/VERIFY 进行核验;
3.扫描尾页电子附加证明书上的二维码进行核验;
4.通过 PDF 阅读器校验此文件的电子签名,若签名有效且文件未被篡改，应当显示如下内容：
由“Ministry of Foreign Affairs of P.R. China”签名。
自应用本签名以来，文档未被修改。

How to verify the e-Apostille

You can verify this e-Apostille through any of the following methods:
1.Click here to go to the verification platform;
2.Visit https://consular.mfa.gov.cn/VERIFY, enter the Apostille number or upload this file;
3.Scan the QR code on the last page;
4.Open this file using PDF viewer, click the "Signature" button, and view the electronic signature of this file. If the signature is valid and the file has not been tampered with, the following content should be displayed:
Signed by Ministry of Foreign Affairs of P.R. China.
Document has not been modified since this signature was applied.

中 华 人 民 共 和 国 外 交 部
Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China

中国国际贸易促进委员会
中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书
CERTIFICATE

号码 No. 261100B0/123456

兹证明：在所附代理协议上的某某某股份有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of MMM INC. on the annexed AGENCY AGREEMENT is genuine.

样本Sample

China Council for the Promotion of International Trade

授权签字：

Authorized Signature：Chen Yao

日期：2026年07月29日
（Date：Jul. 29, 2026）

证明书查询网址 Website for verifying the certificate：https://rzcx.ccpitssrz.cn
使用目的国（地区）：[某国]　　申请份数：正本 1 份（1/1）
本证书仅正本有效，任何复印件均无效。
Country/Region of Destination: [Country Name]　Number of Originals Applied: 1 Original (1/1)
Only the original of this certificate is valid; any copy thereof shall be null and void.

AGENCY AGREEMENT

代　理　协　议

中英文对照样本 Bilingual Sample　　合同编号 Contract No.: MMM-AG-2026-001

甲方 Party A（Supplier 供货方）：某某某公司（MMM INC.）

地址 Address：【XXXX】，中国北京 Beijing, P.R. China

乙方 Party B（Agent 代理方）：XXXX

地址 Address：【XXXX】

（以下简称"甲方"、"乙方"。经协商，就巧克力产品销售代理事宜达成如下条款：）

ENGLISH	中 文
1. Appointment. Party A appoints Party B as its non-exclusive agent to sell chocolate products within the territory of XXXX; Party B accepts.	**第一条　委托。**甲方委托乙方在【XXXX】区域内作为非独家代理商销售巧克力产品，乙方接受委托。
2. Products and Prices. Products: chocolate. Price: RMB XX per kilogram; Party A may adjust prices on 30 days' notice.	**第二条　产品与价格。**产品：巧克力；价格：人民币 XX 元／公斤，甲方提前三十日通知可调整价格。
3. Orders and Delivery. Written orders; confirmation in 5 working days and delivery in 30 days. Risk passes on delivery, title on payment in full.	**第三条　订单与交货。**乙方书面订货，甲方五个工作日内确认、三十日内交货；风险随交付转移，所有权随付款转移。
4. Payment. T/T within 30 days from the invoice date; overdue amounts bear 0.05% per day.	**第四条　货款结算。**自发票开具日起三十日内电汇付款；逾期款项按每日万分之五计收滞纳金。
5. Obligations. Sell only in the territory, use Party A's marks for promotion only, store below 18°C, no repacking.	**第五条　乙方义务。**仅在约定区域内销售，仅为推广使用甲方商标，贮存于 18℃以下，不得分装。
6. Quality and Claims. Conformity to specification and two thirds of shelf life on delivery; claims in writing within 10 days of receipt.	**第六条　质量与索赔。**甲方保证符合约定规格、交付时剩余保质期不少于三分之二；乙方收货后十日内书面异议。
7. Language. Made in duplicate in Chinese and English, equally authentic; the Chinese text prevails in case of discrepancy.	**第七条　文本。**本协议一式两份，以中文、英文签署，两种文本同等有效；如有不一致，以中文文本为准。

甲方（盖章）Party A (Seal)：
某某某公司（MMM INC.）

M. Chen

某某某公司 M M M INC.

授权代表 Authorized Representative（签字）：

日期 Date：2026 年 5 月 10 日

乙方（盖章）Party B (Seal)：
XXXX

J. Zhao

授权代表 Authorized Representative（签字）：

日期 Date：2026 年 5 月 10 日

样本 SAMPLE

本附加证明书仅证明公文书上的签名、签署人签名时的身份，需要时可证明公文书上的印鉴属实。附加证明书不对公文书内容予以证明。
This Apostille only certifies the authenticity of the signature, the capacity of the person who has signed the public document and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
Visit https://consular.mfa.gov.cn/VERIFY/ and scan the QR code to verify the issuance of this Apostille.

E00406838

附加证明书
APOSTILLE

（1961年10月5日海牙公约）
（Convention de La Haye du 5 octobre 1961）

1. 文书出具国：
Country: 中华人民共和国
People's Republic of China

本公文书 This public document

2. 签署人
has been signed by 陈垚
Chen Yao

3. 签署人身份
acting in the capacity of 签证员
Authorized Official

4. 印鉴名称
bears the seal/stamp of 中国国际贸易促进委员会
China Council for the Promotion of International Trade

证明 Certified

5. 签发地
at 北京
Beijing

6. 签发日期
the 2026年11月11日
November 11,2026

7. 签发人
by 龚晴, 二等秘书/ Gong Qing, Second Secretary
外交部领事司
Department of Consular Affairs of the Ministry of Foreign Affairs

8. 附加证明书编号
No 认字第260000459078号

9. 签发机关印鉴：
Seal/Stamp:

中华人民共和国外交部证件专用
Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China

签名：
Signature: 龚晴